

EasySpec®

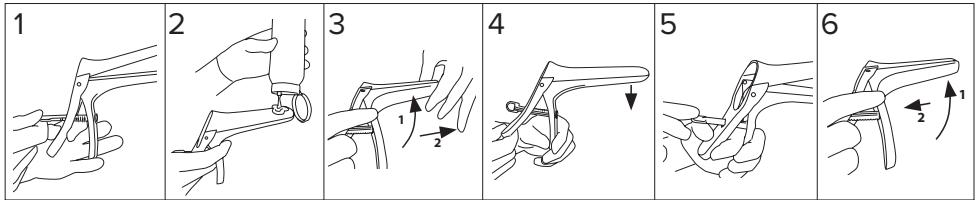
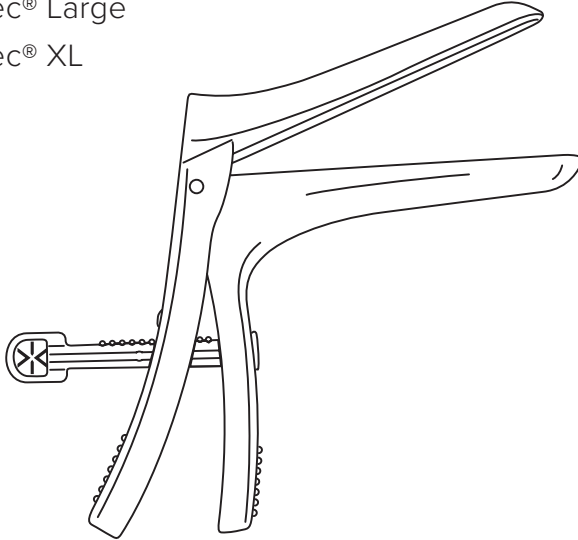
1211 EasySpec® XS

1221 EasySpec® Small

1231 EasySpec® Medium

1241 EasySpec® Large

1251 EasySpec® XL



sv en no da fi de fr nl pl et lv lt it el pt es cs
bg ga hr mt ro sk sl hu ar sr

40-1211-1221-1231-1241-1251 -250109



Avsedd användning: Det tvådelade vaginalspeculumet är ett engångsinstrument med låsanordning för att öppna de vaginala väggarna under gynekologiska undersökningar och procedurer utförda av vårdprofessionella.

1. Ta försiktigt ur EasySpec ur dess förpackning. Testa funktion utanför patienten; låst respektive öppet läge.
2. Lås EasySpec i stängt läge och applicera glidslem på ovan- resp undersidan av spetsen.
3. Greppa EasySpec i handtaget med ena handen och vinkla upp till 90 grader. Håll isär blygdplapparna med andra handen och för in EasySpec i vagina.
4. Vinkla tillbaka EasySpec till 0 grader och pressa försiktigt ner mot bakre vaginalväggen.
5. Lossa låset och öppna EasySpec så att bakre och främre vaginalväggen hålls isär för att identifiera portio. Lås EasySpec i det läge du vill arbeta.
6. Vid avslutad undersökning; lossa på låset och stäng EasySpec; vinkla upp till 90 grader och ta försiktigt ut det. Var uppmärksam så att inte portio och/eller vaginalslimhinna kläms åt vid uttaget av EasySpec.

Den medicinska produkten ska kasseras enligt respektive sjukhuspolicy.

Alla allvarliga tillbud som inträffar i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet.



A) Läs bruksanvisningen B) Katalognummer C) Satskod D) Medicinteknisk produkt E) Håll borta från solljus F) Tillverkare G) Utgångsdatum H) Använd inte om förpackningen är skadad och läs bruksanvisningen I) Håll torr J) Innehåller eller förekommer inte naturgummilätex K) Återanvänd ej L) Ej steril M) Uppfyller förordning (EU) 2017/745 Parlamentet och rådet av den 5 april 2017 om medicintekniska produkter.

Intended purpose: The 2-part vaginal speculum is a single use device with locking mechanism to part the vaginal walls during gynaecological examinations and procedures performed by healthcare professionals.

1. Carefully remove the speculum from its packaging. Test the functioning of the speculum in locked and opened position before insertion.
2. Lock the speculum in the closed position and apply lubricating gel to the top and bottom of the beaks.
3. Hold the speculum with one hand and angle up to 90 degrees. Hold the labia apart with one hand and gently insert the speculum into the vagina.
4. Angle the speculum back to 0 degrees and gently press down against the posterior vaginal wall.
5. Loosen the lock and open the speculum so that the posterior and anterior vaginal wall are kept apart to identify the affected area. Lock the speculum in the position you want to work with.
6. At the end of the examination, loosen the lock and close the speculum and angle up to 90 degrees and carefully take it out. Be careful not to pinch the portio or vaginal mucosa when taking the speculum out.

The medical device should be disposed of as per respective hospital policy.

All serious incidents occurring in connection with the product should be reported to the manufacturer and the competent authority.

A) Consult instructions for use B) Catalogue number C) Batch code D) Medical device E) Keep away from sunlight F) Manufacturer G) Use-by date H) Do not use if package is damaged and consult instructions for use I) Keep dry J) Does not contain or presence of natural rubber latex K) Do not re-use L) Not sterile M) Complies with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices.

Tilnett formål: Det 2-delte vaginale spekulomet er et utstyr for engangsbruk med låsemekanisme for å dele vaginalveggene under gynekologiske undersøkelser og prosedyrer utført av helsepersonell.

1. Fjern spekulomet forsiktig fra emballasjen. Test funksjonen til spekulomet i låst og åpent posisjon før innsetning.
2. Lås spekulomet i lukket posisjon, og påfør smørelag på toppen og bunnen av begerne.
3. Hold spekulomet med en hånd og vinkel opp til 90 grader. Hold labia fra hverandre med en hånd, og før forsiktig spekulomet inn i vaginaen.
4. Vinkle spekulomet tilbake til 0 grader, og press forsiktig ned mot den posterior vaginalveggen.
5. Loss på låsen og åpne spekulomet slik at den poste-riore og anterior vaginal-veggen holdes fra hverandre for å identifisere det berørte området. Lås spekulomet i po-sisjonen du vil jobbe med.
6. På slutten av undersøkelsen, løsne låsen og lukk spekulomet og vinkelen opp til 90 grader og ta den forsiktig ut. Pass på at du ikke klemmer portio eller den vaginale slimhinne når spekulomet tas ut.

Det medisinske utstyret bør avhendes i henhold til respektive sykehusretningslinjer.

Alle alvorlige hendelser som inntraffer i forbindelse med produktene bør rapporteres til tilvirket og pågjøldende myndighet.

A) Se bruksanvisning B) Katalognummer C) Partikode D) Medisinsk utstyr E) Skal holdes unna sollys F) Produsent G) Best før-dato H) Skal ikke brukes hvis pakken er skadet, og se bruksanvisning I) Holdes torr J) Inneholder ikke naturgummilætex K) Skal ikke gjenbrukes L) Ikke steril M) Samsvarer med forordning (EU) 2017/745 av EU-parlamentet og Rådet av 5. april 2017 for medisinsk utstyr.

Tilsett formål: Det todelte vaginalspeculum er et engangsinstrument med låsemekanisme til å holde vaginalvæggene adskilt under gynækologiske undersøgelser og procedurer utført av sundhedsmedarbejdere.

1. Tag forsigtigt spekulomet ud af sin emballage. Af-prøv spekulummets funktion i låst og åben stilling, før det sættes ind.
2. Lås spekulomet i den lukkede stilling og påfør smørelag på næbbenes over- og underside.
3. Hold spekulomet med én hånd og giv det en vinkel på 90 grader. Hold skamlæberne adskilt med én hånd og indsæt spekulomet forsigtigt i vagina.
4. Fold spekulomet tilbage til 0 grader og tryk det blidt ned imod vaginas væggevæg.
5. Løs låsen og åbn speku-lummet således, at bagvæg og forvæg i vagina holdes adskilt, så det angrebne område kan identificeres. Lås spekulomet i den stilling, du ønsker at arbejde med det.
6. Ved undersøgelsens afslut-ning løsnes låsen, spekulomet lukkes og vinkles op til 90 grader, hvorefter det forsigtigt tages ud. Vær forsigtig med ikke at klemme portio eller de vaginale slimhin-der, når spekulomet tages ud.

Det medicinske utstyr skal bortskaffes i overensstemmelse med det pågældende hospitals politik.

Alle alvorlige hændelser, der opstår med dette produkt, skal rapporteres til fabrikanten og relevant myndighed.

A) Se bruksanvisningen B) Katalognummer C) Batchkode D) Medicinsk utstyr E) Opbevares væk fra sollys F) Fabrikant G) Sidste anvendelsesdato H) Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget, og se bruksanvisningen I) Holdes tør J) Inneholder ikke naturgummilætex K) Må ikke gjenbruges L) Ikke steril M) Overholder Europaparlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 of the European of 5. april 2017 om medicinsk utstyr.

Käyttötarkoitus: Kaksiosainen vaginaspekula on kertakäyttöinen laite, jossa oleva mekanismi pitää vaginan seinämät erillään terveydenhuollon ammattilaisen suorittaman gynekologisen tutkimuksen ja toimenpiteen aikana.

1. Ota tähytyn varovasti pak-kauksesta. Kokeile tähytstoinintoa lukitussa ja avatussa asennossa ennen sisään laittamista.
2. Lukitse tähytyn suljettuun asentoon ja sievelle tuotegeeliä nokkien ylä- ja alapäähän.
3. Pidä tähytstiasa kädelläsi toisella kädellä ja käännä se 90 asteen kulmaan. Pidä häpyhuulet erillään toisella kädellä ja työnnä tähytyn varovasti vaginaan.
4. Käännä tähytyn takaisin 0 asteen kulmaan ja paina se varovasti alas vaginan takase-nää vasten.
5. Löysää lukko ja avaa tähytyn niin, että vaginan etu- ja takaseinä pysyvät erillään niin eteä näet kohdealueen. Lukitse tähytyn asentoon, jossa haluat työskennellä.
6. Tutkimuksen lopuksi löysää lukko ja sulje tähytyn, käännä se 90 asteen kulmaan ja ota se varovasti ulos. Varo puristamasta nipukkaa tai kohdun limakalvoa kun vedät tähytstym ulos.

Lääkinnällinen laite tulee hävittää sairaalan käytännön mukaisesti.

Kaikista tuotteeseen liittyvistä vakavista tapaturmista tulee ilmoittaa valmistajalle ja asianomaiselle viranomaiselle.

A) Perähdy käyttöohjeisiin B) Luettelonumero C) Eräkoodi D) Lääkinnällinen laite E) Suojele auringonvalolta F) Valmistaja G) Viimeinen käyttöpäivä H) Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut ja lue käyttöohjeet I) Suojeltava kosteudelta J) Ei sisällä luonnonkumiätekia K) Ei saa käyttää uudelleen L) Ei steriili M) Täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston lääkinällisiä laitteita koskevan 5. huhtikuuta 2017 annetun asetuksen (EU) 2017/745 vaatimukset.

Verwendungszweck: Das 2-teilige Vaginalspeculum ist ein Einweggerät mit Verriegelungsmechanismus zum Teilen der Vaginalwände bei gynäkologischen Untersuchungen und Verfahren, die von medizinischem Fachpersonal durchgeführt werden.

1. Nehmen Sie das Spekulum vor-sichtig aus der Verpackung. Testen Sie die Funktion des Spekulum in Verriegel-ter und geöffneter Position vor dem Einführen.

2. Verriegeln Sie das Spekulum in der geschlossenen Position und tragen Sie Gleitgel auf die Ober- und Unterseite der Schnäbel auf.

3. Halten Sie das Spekulum mit einer Hand und neigen Sie es bis zu 90 Grad. Halten Sie die Schamlippen mit einer Hand auseinander und führen Sie das Spekulum samt in die Vagina ein.

4. Winkeln Sie das Spekulum wieder auf 0 Grad an und drücken Sie es sanft gegen die hintere Vaginalwand.

5. Schloß lösen und das Spekulum so öffnen, dass die hintere und vordere Vaginalwand auseinander gehalten werden, um den betroffenen Bereich zu identifizieren.

6. Am Ende der Untersuchung das Schloß lösen und das Spekulum schließen und bis zu 90 Grad anwinkeln und vorsichtig herausnehmen. Achten Sie beim Herausnehmen des Speku-lums darauf, die Portio oder die Vagi-nalschleimhaut nicht einzuklemmen.

Das Medizinprodukt sollte gemäß den jeweiligen Krankenhausrichtlinien entsorgt werden.

Alle schwerwiegenden Zwischenfälle, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden..

A) Gebrauchsanweisung B) Katalognummer C) Chargenkode D) Medizinprodukt E) Vor Sonnenlicht schützen F) Hersteller G) Verfalldatum H) Nicht verwenden, wenn Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten IV) Nässe schützt J) Enthält kein Naturkautschuklatex K) Nicht wiederverwenden L) Nicht steril

M) Entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte.

Destinazione d'uso: Lo speculum vaginale in 2 parti è un dispositivo monouso con meccanismo di bloccaggio per separare le pareti vaginali durante gli esami ginecologici e le procedure eseguite dagli operatori sanitari.

1. Rimuovere con cura lo speculum dalla sua confezione. Provare il funzionamento dello speculum in posizione bloccata e aperta prima dell'inserimento.
2. Bloccare lo speculum in posizione chiusa e applicare il gel lubrificante sulla parte superiore e inferiore dei becchi.
3. Tenere lo speculum con una mano e inclinarlo fino a 90 gradi. Tenere le labbra separate con una mano e inserire delicatamente lo speculum nella vagina.
4. Inclinare lo speculum di nuovo a 0 gradi e premere delicatamente contro la parte posteriore.
5. Alentare il bloccaggio e aprire lo speculum in modo tale che la parete vaginale posteriore e anteriore siano tenute separate per identificare la zona interessata. Bloccare lo speculum nella posizione in cui si desidera lavorare.
6. Alla fine dell'esame, allentare il bloccaggio e chiudere lo speculum e inclinarlo fino a 90 gradi ed estrarlo con attenzione. Fare attenzione a non pizzicare la portio o la mucosa vaginale quando si toglie lo speculum.

Il dispositivo medico deve essere smaltito secondo la politica dell'ospedale.

Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.



A) Consultare le istruzioni **B)** Numero di catalogo **C)** Codice lotto **D)** Dispositivo Medico **E)** Tenere lontano dalla luce del sole **F)** Produttore **G)** Data di scadenza **H)** Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso. **I)** Mantenersi asciutto **J)** Non contiene né è presente lattice di gomma naturale **K)** Non sterilizzare **L)** Non sterile **M)** Conforme con la Normativa (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017 sui dispositivi medici.

Προβλεπόμενος σκοπός: Ο κολποδιαστολέας αποτελείται από 2 μέρη και είναι εργαλείο μίας χρήσης με μηχανισμό διαστολής των τοιχωμάτων της μήτρας κατά τη γυναικολογική εξέταση και άλλες εξετάσεις που πραγματοποιούνται από επαγγελματίες στον τομέα της υγείας

1. Πρέπει με προσοχή τη κολποδιαστολέα - μητροσκοπίο από τη συσκευασία του. Ελέγξτε τη λειτουργία του κολποδιαστολέα - μητροσκοπίου σε κλειστή/ανοιχτή θέση πριν από την εισαγωγή.
 2. Κλείδωσε τον κολποδιαστολέα - μητροσκοπίο στην κλειστή θέση και αλείψτε με λιπαντικό τζελ το άνω και το κάτω μέρος των ρυθχών.
 3. Κρατήστε τον κολποδιαστολέα - μητροσκοπίο με το ένα χέρι σχηματίζοντας γωνία έως 90 μοίρες. Κρατήστε τα χέρια σε απόσταση μεταξύ τους με το ένα χέρι και εισαγάγετε απαλά τον κολποδιαστολέα - μητροσκοπίο στον κόλπο.
 4. Φέρτε τον κολποδιαστολέα - μητροσκοπίο ξανά στις 0 μοίρες και πιέστε απαλά με φορά προς το οπίσθιο κολπικό τοίχωμα.
 5. Χαλαρώστε το κλείδωμα και ανοίξτε τον κολποδιαστολέα - μητροσκοπίο. Επικοινωνήστε με το οπίσθιο και το πρόσθιο κολπικό τοίχωμα να διαχωρίζονται προκειμένου να ελεγχτεί η πλήρης κατάσταση των κολποδιαστολέα - μητροσκοπίου. Προσέξτε να βλάψετε να εσθραχτείτε.
 6. Στο τέλος της εξέτασης, χαλαρώστε την κλειδαριά και κλείστε τον κολποδιαστολέα - μητροσκοπίο σε γωνία έως 90 μοίρες, αφαιρώντας τον προσεκτικά. Προσέξτε να μην τραυματίσετε τον τράχηλο ή την κολπική βλεννώδη αφαίμαξη των κολποδιαστολέα - μητροσκοπίο.
- Η ιατρική συσκευή θα πρέπει να απορριπτείται σύμφωνα με την οριζόσηια πολιτική του νοσοκομείου.
Όλα τα οσθερά περιστατικά που λαμβάνουν χώρα σε σχέση με το προϊόν θα πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή.

A) Ανατρέξτε στις οδηγίες **B)** Αριθμός καταλόγου **C)** Κωδικός παρτίδας **D)** Διατροχολογικό προϊόν **E)** Να κρατηθείτε από την έκθεση στο ηλιακό φως **F)** Κατασκευαστής **G)** Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία είναι καταστραμμένη **H)** Να διατηρείται σε ξηρό μέρος **I)** Να μην περιέχει εν μέρει ή πλήρως λατέξ από φυσικό καουτσούκ **J)** Να μην επαναχρησιμοποιείται **K)** Μη αποστειρωμένο **L)** Προσοχή **M)** Πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας (Ε.Ε) 2017/745 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 2017 για τις ιατρικές συσκευές.

Finalidade: O espéculo vaginal de 2 partes é um dispositivo de utilização única com mecanismo de bloqueio para separar as paredes vaginais durante exames ginecológicos e procedimentos realizados por profissionais de saúde.

1. Tenha cuidado ao inserir o espéculo em sua embalagem. Teste o funcionamento do espéculo na posição bloqueada e aberta antes da inserção.
2. Bloqueie o espéculo na posição fechada e aplique gel lubrificante na parte superior e inferior dos bicos.
3. Segure o espéculo com uma mão e incline até 90 graus. Segure os lábios separados com uma mão e insira suavemente o espéculo na vagina.
4. Incline o espéculo de volta para 0 graus e pressione suavemente para baixo contra a parede vaginal posterior.
5. Desbloquee um pouco e abra o espéculo de modo que a parede vaginal posterior e anterior sejam mantidas se-paradas para identificar a área afetada. Bloquee e o espéculo na posição com a qual deseja trabalhar.
6. Na final do exame, libere o bloqueio e feche o espéculo e faça um ângulo de até 90 graus e retire-o com cuidado. Tenha cuidado para não ferir a porção ou a mucosa vaginal ao retirar o espéculo.

O dispositivo médico deve ser descartado de acordo com a respectiva política hospitalar.
Todos os incidentes graves ocorridos em relação ao produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.

A) Consulte as instruções **B)** Número de catálogo **C)** Código do lote **D)** Dispositivo médico **E)** Mantenha afastado da luz solar **F)** Fabricante **G)** Data de validade **H)** Não utilize se o pacote estiver danificado e consulte as instruções de utilização **I)** Mantenha seco **J)** Não contém borracha natural de látex **K)** Não reutilize **L)** Não estéril **M)** Em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeu e do Conselho de 5 de abril de 2017 sobre dispositivos médicos.

Finalidad prevista: El espéculo vaginal con 2 piezas es un dispositivo de un solo uso con mecanismo de bloqueo para separar las paredes vaginales durante exámenes ginecológicos y procedimientos realizados por profesionales de salud.

1. Saquee con cuidado el espéculo de su embalaje. Compruebe el funcionamiento del espéculo en la posición de abierto y bloqueado antes de la inserción.
2. Bloquee el espéculo en la posición de cerrado y aplique el gel lubricante a la parte superior e inferior de los picos.
3. Sostenga el espéculo con una mano e incline hacia arriba hasta 90 grados. Separe los labios con una mano e introduzca con suavidad el espéculo dentro de la vagina.
4. Incline el espéculo hacia abajo hasta 0 grados y pre-sione con suavidad contra la pared vaginal posterior.
5. Libere el bloqueio y abra el espéculo para que la pared vaginal anterior y posterior se separen y poder identificar el área afectada. Para trabajar bloquee el espéculo en la posición con la que lo desea.
6. Al final de la inspección, libere el bloqueio y cierre el espéculo e incline hacia arriba hasta 90 grados y con cuidado sáquelo. Tenga cuidado de no pelliczar el portio o la mucosa vaginal cuan-do extraiga el espéculo.

El dispositivo médico debe desecharse siguiendo los procedimientos correspondientes del hospital.
Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente.

A) Consulte las instrucciones **B)** Número de catálogo **C)** Código de lote **D)** Dispositivo médico **E)** Manténgase alejado de la luz solar **F)** Fabricante **G)** Fecha de caducidad **H)** No utilizar si el paquete está dañado o consultar las instrucciones de uso **I)** Manténgase seco **J)** No contiene ni presenta látex de caucho natural **K)** No volver a utilizar **L)** No lo esterilice **M)** Cumple el Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 5 abril de 2017, sobre los productos sanitarios.

Určeny účel: Dvoudílné vaginální spekulum je pomůcka na jedno použití se zajišťovacím mechanismem k rozdělení poševních stěn při gynecologických vyšetřeních a zákrocích prováděných zdravotními profesionálními zdravotníky.

1. Opatrně vyjměte zrcátko z obalu. Před vložením vyzkoušejte funkci zrcátka v uzavřené i otevřené poloze.
2. Zajistěte zrcátko v uzavřené poloze a naneste lubri-kační gel na horní a dolní páku.
3. Držte zrcátko jednou rukou a otočte jej nahoru o 90 stupňů. Jednou rukou držte stydké pysky od sebe a jemně zasunte zrcátko do pochvy.
4. Otočte zrcátko zpět do po-lohy 0 stupňů a jemně zatlačte na zadní stěnu pochvy.
5. Uvolněte zajištění a otevřete zrcátko tak, že zadní a přední vaginální stěna jsou drženy od sebe, aby se iden-tifikovala postižená oblast. Zajistěte zrcátko v poloze, ve které jej chcete použít.
6. Na konci vyšetření uvolněte zámek a zavřete zrcátko a úhel až 90 stupňů a opatrně jej vyjměte. Dávejte pozor, abyste při vyjímání zrcátka nepřískřípli portio nebo vaginální sliznici.

Toto zdravotnické zařízení je třeba zlikvidovat v souladu s místními předpisy.
Všechny závažné nehody, ke kterým dojde v souvislosti s výrobkem, musí být hlášeny výrobci a příslušnému úřadu.

A) Prostudujte si návod k použití **B)** Katalogové číslo **C)** Kód šarže **D)** Zdravotnický prostředek **E)** Chraňte před slunečním zářením **F)** Výrobce **G)** Datum spotřeby **H)** Nepoužívejte, pokud je obal poškozen a studujete si návod k použití **I)** Uchovejte ve suchu **J)** Neobsahuje přírodní kaučukový latex nebo není přítomen **K)** Nepoužívejte opakovaně **L)** Nesterilizováno **M)** Je ve shodě se směrnici (EU) 2017/745 Evropského parlamentu a komise ze dne 15. dubna 2017 o zdravotnických prostředcích.

Предназначение: Вагиниалния спекулум от 2 части е устройство за еднократна употреба със заключващи механизъм за разделяне на вагиниалните стени по време на гинекологични прегледи и процедури, извършвани от здравни специалисти.

1. Внимателно извадете спекулума от опаковката му. Тествайте функционирането на спекулума в заключено и отворено положение преди поставяне.
 2. Заклучете спекулума в затворено положение и нанесете лубрикантен гел върху горната и долната част на отвора.
 3. Дръжте спекулума с една ръка и под ъгъл до 90 градуса. Дръжте срамните устни раздалечени с една ръка и внимателно вкарайте спекулума във влагалището.
 4. Наклонете спекулума обратно до 0 градуса и леко натиснете надолу към задната вагинална стена.
 5. Разклучете заключаването и отворете спекулума, така че задната и предната вагинална стена да бъдат разделени, за да се идентифицира засегнатата област. Заклучете спекулума в желаното от Вас положение за работа.
 6. В края на прегледа разклучете заключаването и затворете спекулума. Наклонете до ъгъл 90 градуса и внимателно го извадете. Внимавайте, за да избегнете повреда на портиото или вагиниалната лигавица при изваждане на спекулума.
- Медицинското изделие трябва да се изхвърли съгласно политиката на съответната болница.
Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, следва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган.

A) Консултирайте се с ръководството за експлоатация **B)** Каталоген номер **C)** Код на партида **D)** Медицинско изделие **E)** Да се пази от слънчева светлина **F)** Производител **G)** Срок на годност **H)** Да не се използва, ако опаковката е повредена и да се консултира; консултира и инструкциите за употреба **I)** Да се държи сухо **J)** Не съдържа естествен каучук латекс **K)** Да не се използва повторно **L)** Не е стерил **M)** Съответства на Регламент (ЕО) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвет от 5 април 2017 г. относно медицинските изделия.

Reddetelés: A 2 részből álló hüvelyszemtelüküri egy egyszer használatos, reteszelő szerkezettel ellátott eszköz a hüvely falának szétválasztására nőgyógyászati

vizsgálatok és egészségügyi szakismerkek által végzett eljárások:

1. Övotason távolítsa el a spekulom annak csomagolásából. A behelyezés előtt ellenőrizze a spekulom működését zárt és nyitott helyzetben.
 2. Rögzítse a spekulomot annak csukott helyzetében, és vigyen fel kenőgélrt a csőrök felső és alsó részére.
 3. Tartssa a spekulomrt az egyik kezével, és fordítsa 90 fokos szögbe. Az egyik kezével társa szét a szeméremajkakat, és övotason dugja be a spekulomrt a hüvelybe.
 4. Forgassa vissza a spekulomrt 0 fokos szögbe, és övotason nyomja le a hüvely hátsó falára.
 5. Lazítsa meg a zárt, és nyíssa a spekulomrt úgy, hogy a hüvely hátsó és elülső fala egymástól távol kerüljön az érintett terület felfedése érdekében. Rögzítse a spekulomrt abban a helyzetben, amelyben használni akarja.
 6. A vizsgálat végén lazítsa meg a zárt, zárja össze a spekulomrt, forgassa vissza 90 fokos szögbe, és övotason vegye ki. Vigyázzon, ne csípjé be a méhnyak hüvelybe domborodó részét vagy a hüvely nyálkahártyáját, amikor kivieszi a spekulomrt.
- Az orvostechnikai eszközök a megfelelő körhízi szabályzatnak megfelelően kell megsemmisíteni.
- A termékek kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságna.



A)Olvassa el a használati útmutatót **B)**Katalógusszám **C)**Gyártási tétel száma **D)**Orvostechnikai eszköz **E)**Napfénytől védve tárolandó **F)**Gyártó **G)**Lejárat időpontja **H)**Ne használja fel, ha a csomagolás sérült és olvassa el a használati útmutatót. **I)**Száraz helyen tárolandó **J)**Nem tartalmaz és nincs jelen természetes gumi latex **K)**Ne használja fel újra **L)**Nem steril **M)**Megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2017. április 5-i (EU) 2017/745 rendeletének. orvosi eszközök.

الفرض المقصود: المنظار المهبلي المكون من جزأين هو جهاز يستخدم لمرة واحدة مع آلية قفل لفصل جدران المهبل أثناء فحص أمراض النساء و الإجراءات التي يقوم بها متخصصو الرعاية الصحية

1. تم إزالة المنظار بعناية من عبوته. افحص أداء المنظار في وضع النقل والفتح قبل إدخاله.
 2. إدخال المنظار في وضع النقل واستخدام جل المزلق على الجزء العلوي والسفلي من المفاتيح.
 - 3- أمسك المنظار بيد واحدة وزاوية تصل إلى 90 درجة "أمسك المفاتيح متباعدين بيد واحدة وأدخل المنظار برفق في المهبل.
 4. تم بداية المنظار مرة أخرى إلى 0 درجة واضغط برفق على الجدار المهبل الداخلي.
 5. تم بإرخاء النقل وفتح المنظار بحيث يكون الجدار المهبلي الخلفي والأمامي متباعدين وذلك لتحديد المنطقة المصابة. أغلق المنظار في الموضع الذي تريد العمل به.
 6. في نهاية الفحص، تم بإرخاء النقل وفتح المنظار وتم بإمزاله زاوية 90 درجة وأخرجه بعناية. كن حذرًا أن تقرض الغشاء المخاطي المهبلي أو جزءًا منه أثناء إخراج المنظار.
- يجب تسمم لك فباي من أي قوسو يبطلها زاهجاا له من صلح حتلا بيجي
يجب الإبلاغ عن أية حوادث خطرة تحدث بخصوص المنتج إلى المصنع والسلطات المعنية

A)راجع التعليمات المرفقة أو التعليمات الإلكترونية المرفقة **B)** رقم الكatalog **C)** رمز الدفعة **D)** جهاز طبي **E)** احفظ بعيدًا عن أشعة الشمس **F)** جهة التصنيع **G)** تاريخ انتهاء الصلاحية **H)** لا تستخدم إذا كانت العبوة تلفة، راجع تعليمات الاستخدام **L)** يحفظ جاف **K)** لا يحتوي على اللاتكس الطبيعي أو لا يوجد فيه لاتكس طبيعي **L)** لا تعيد الاستخدام **M)** معقم بتقني الإيثيلين **N)** يتوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 5 أبريل 2017 بشأن الأجهزة الطبية.

Предвиђена намена Двodelни вагинални спекулум је уређај за једнократну употребу са механизмом за закључавање који је намењен за раздвајање зидова вагине током гинеколошких прегледа и процедура које обављају здравствени радници.

1. Пазиљиво извадите спекулум из паковања. Испитajte функционисање спекулума у блокiranом и отвореном положају пре уметања.
 2. Блокirajte спекулум у затвореном положају и нанесите гел за подмазивање на горњи и доњи део кљупа.
 3. Држите спекулум једном руком под углом до 90 степени. Једном руком држите раздвојене усмине и нежно уметните спекулум у вагину.
 4. Спустите спекулум на углао до 0 степени и нежно притисните надолу уз задњи вагинални зид.
 5. Отпустите браву и отворите спекулум тако да задњи и предњи зид вагине буду раздвојени како би се идентифицивало захваћено подручје. Блокirajte спекулум у положају у којем желите да радите.
 6. На крају прегледа отпустите блокаду и затворите спекулум, nаgните га под углом до 90 степени и пазиљиво га извадите. Пазите да не уштинете изложени део или вагинално слузницу када извличите спекулум.
- Медицински уређај треба да се диспозује у складу са одговарајућом политиком болнице.
Сви озбиљни инциденти који се јаве у вези са овим производом морају се пријавити произвођачу и надлежном органу.

A)Pogledajte uputstvo за употребу **B)**Kataloški broj **C)**Šifra serije **D)**Medicinsko sredstvo **E)**Čuvati zaštićeno od sunčevog svetla **F)**Proizvođač **G)**Rok upotrebe **H)**Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno i pogledati uputstvo за употребу **I)**Držati svim **J)**Ne sadrži ili nema u sastavu prirodni gumeni lateks **K)**Ne koristiti ponovo **L)**Nije sterilno **M)**Usklađeno sa Uredbom (EU) 2017/745 Evropskog parlamenta i Saveta od 5. aprila 2017. godine o medicinskim proizvodima.



Cetro Medical AB, Nitgatan 11, SE-333 33 Smålandsstenar, Sweden, +46 371 330 30, www.cetromedical.se